**Нагорная Александра Викторовна**

доктор филологических наук, доцент, профессор департамента иностранных языков НИУ «Высшая школа экономики», [anagornaya@hse.ru](mailto:anagornaya@hse.ru)

**Дискурсивное конструирование феноменов старости и старения:**

**опыт англоязычных стран**

*Аннотация.* В статье анализируются динамические изменения в дискурсах старения и старости в англоязычной культуре. Старение интерпретируется как дискурсивная конструкция, создаваемая в культуре и посредством культуры. Описывается процесс формирования концепции хронологического возраста и анализируется феномен его бюрократизации, устанавливается роль официального пенсионного возраста в определении хронологического порога старости, прослеживается эволюция понятия «старый» в англоязычной культуре, определяются факторы, влияющие на восприятие старения и старости и способствующие их романтизации в XXI в., описываются попытки сознательного регулирования англоязычных дискурсов старения и старости посредством точечных языковых интервенций и глобальных дискурсивных реконструкций. Рассматривается возможность трансфера наиболее удачных дискурсивных образцов в русскоязычную культуру.

*Ключевые слова*: культурная геронтология, дискурсивные практики, дискурсы старения и старости, дискурсивное конструирование, дискурсивное реконструирование, культурный трансфер

Пенсионная реформа, принятая в России в 2018 г., породила ожесточенные споры по целому ряду политических, экономических, социальных и правовых вопросов. Одновременно с этим она актуализировала в общественном сознании блок сугубо онтологической проблематики, поскольку в современном обществе выход на пенсию прочно ассоциируется с вхождением в новую фазу бытия – старость (см.: [Vincent 2003, p. 9]).

Общественная рефлексия феномена старости и опыта старения создает особую когнитивно-дискурсивную ситуацию, которая представляется чрезвычайно благоприятной для лингвиста, открывая перед ним множество исследовательских возможностей и перспектив.

С одной стороны, приобретают ценность наблюдения, касающиеся сложившихся в родной культуре способов осмысления и вербализации опыта старения. Заметим, что подобные наблюдения в отечественной (да и в мировой) науке весьма немногочисленны. Как отмечают многие исследователи, работающие в сфере культурной геронтологии, до недавнего времени старость в лучшем случае рассматривалась как явление маргинальное, а в худшем – как скучное и депрессивное [Routledge Handbook of Cultural Gerontology 2015, p. 2], оставаясь теоретически невидимой для гуманитарных наук. При обилии дискурсивного, в том числе, литературного, материала попытки работы с темой старости сводились преимущественно к составлению сборников афоризмов.

Задача системного лингвистического анализа дискурсов старения и старости никогда эксплицитно не ставилась. Подчеркнем, что ее решение заключается не только в каталогизации лексических единиц соответствующей семантики и изучении их особенностей. Гораздо бо́льший исследовательский интерес представляют динамические процессы в дискурсах старения и старости: изменение их статуса в общем дискурсивном пространстве современной культуры; появление в них одних элементов и исчезновение других; изменения в содержательном наполнении уже существующих элементов; формирование новых дискурсивных доминант; особенности процессов фреймирования на разных исторических этапах развития; взаимодействие вербального и визуального дискурсивных форматов и многое другое.

Особое место среди таких исследований может занять сравнительно-сопоставительный анализ дискурсов старения и старости в разных лингвокультурах. Такой подход, безусловно, интересен с теоретической точки зрения, поскольку он позволяет выявить и сравнить дискурсивные доминанты, обнаружив общие и уникальные черты в концептуализации старости. С другой стороны, он обладает значительным прагматическим потенциалом. Изучение «чужих» дискурсивных стратегий и концептуальных тактик формирует более отстраненный, критический взгляд на «родные» дискурсы, способствует рассмотрению альтернативных концептуальных возможностей и создает условия для культурного трансфера наиболее удачных дискурсивных образцов.

По убеждению многих современных исследователей, старение является сугубо дискурсивной конструкцией, создаваемой в культуре и посредством культуры (см.: [Acculturating age… 2011, p. xiii], [Routledge handbook of Cultural Gerontology 2015, p. 2]). Человеку свойственно «вневременное ощущение себя»[[1]](#footnote-1) [Talking over the years… 2004, p. 131], а его жизнь представляет собой «биографическое целое» [Лихачев 1989, с. 471]. Членение этого целого на эпизоды, стадии и этапы всегда в значительной степени условно. В сфере индивидуального, субъективного опыта такие этапы будут скорее задаваться значимыми для человека событиями (окончание школы, вступление в брак, рождение детей, перемена места жительства, смерть близких и т.п.), объективная хронология которых весьма вариативна. Единые хронологические стандарты старения и старости, как и способы существования на этих этапах жизни – это всегда социально-культурный конструкт, навязываемый индивиду дискурсивно.

Дискурсивные практики не просто фиксируют сложившиеся в обществе представления о старости; они эти представления формируют, навязывая нам определенные интерпретативные схемы, которые в значительной степени регулируют наше поведение и образ жизни. Эти дискурсивные практики не складываются в обществе стихийно. Они служат объектом разнообразных экспериментов и манипуляций, средством сознательного конструирования смыслов, максимально соответствующих потребностям текущей экономической ситуации и социальной политики.

Весьма показателен в этом отношении опыт англоязычных стран, которые известны своими многочисленными и часто удачными попытками дискурсивных де- и реконструкций[[2]](#footnote-2).

Принципиальную важность для англоязычной культуры имеет понятие хронологического возраста, которое начало формироваться в XIII в. и было тесно связано с рефлексией феномена темпоральности и становлением линеарной концепции времени (см., например: [McCallum 2001, p. 29], [Nagornaya, 2017]).

Хронологический возраст, как известно, не соотносится напрямую ни с биологическим[[3]](#footnote-3), ни с психологическим и является по сути переменной, лишенной смысла. Многие исследователи отмечают «огромную вариативность и разнородность» в процессах старения [De Medeiros 2016, p. 3]. «Никогда не начинайте предложение со слов “*пожилые являются*…” или “*пожилые обычно*…”, – предостерегает нас Дж. Ф. Куинн. – Средние показатели могут быть весьма обманчивыми <…>. Опасайтесь средних величин» [Quinn 1987, p. 63]. Средние величины, однако, оказались удобным инструментом социальной идентификации индивидов и нормирования их поведения. Возрастная классификация стала одним из основных средств формирования так называемой «приписываемой идентичности» (*ascribed identity*), когда культурные ожидания от группы проецируются на каждого из ее членов и усваиваются последними, во многом определяя то, как они воспринимают себя [Talking over the years… 2004, p. 133]. Именно приписываемая возрастная идентичность заставляет нас произносить фразы типа «*в моем возрасте уже не положено*…», «*я не в том возрасте, чтобы*…», «*я уже староват для…*», маркируя социально-обусловленный выбор стиля жизни [Morgan, Kunkel 2016, p. 2], который часто не соотносится ни с нашими желаниями, ни с нашими физическими и психологическими возможностями.

Хронологический возраст – это явление, коренящееся в сфере *социального* времени, конструируемого через дискурс. Общеизвестно, что во многих культурах определенные хронологические пороги наделяются особым смыслом. Например, устанавливается возраст, когда человек эмансипируется и приобретает дееспособность, начинает нести уголовную ответственность, получает право водить машину, вступать в брак, голосовать на выборах и т.д. Так, в США особым смыслом наделяется возраст 16, 21, 50, 65 и 100 лет [Gerontology… 2013, p. 11]. Подчеркнем, что эти хронологические пороги устанавливаются произвольно и могут пересматриваться с течением времени, даже на протяжении жизни одного поколения.

В современной науке этот процесс часто обозначается термином «бюрократизация возраста» (см., например: [Vincent 2003, p. 8]) и связывается с необходимостью регулирования доступа к определенным благам и ресурсам. Одним из ярчайших его примеров является определение пенсионного возраста. Сама пенсия – это относительно молодое явление, возникшее немногим более 100 лет назад. В США единичные случаи назначения пенсии по инициативе отдельных работодателей датируются серединой XIX в., и лишь в 20-х гг. ХХ в. пенсия стала частью общей практики [Laskow 2014]. В Великобритании назначение пенсии было законодательно закреплено в 1908 г. К середине ХХ века был установлен и более или менее общий для всех западных стран порог в 65 лет.[[4]](#footnote-4)

Принципиальную важность имеет то обстоятельство, что с самого начала в обиход вошло словосочетание «пенсия по старости» (*old age pension*), которое хронометрировало в массовом сознании наступление этого этапа жизни. До введения в дискурс этой формулировки четко заданного порога старости не существовало. По наблюдениям социологов, люди считались старыми, когда они теряли экономическую и физическую независимость, при этом их возраст существенно варьировался [Vincent 2003, p. 9]. Старость в гораздо большей степени была категорией индивидуальной и субъективной. Бюрократизация старости лишила ее свойственной всем возрастным понятиям «текучести» (*fluidity*) [Routledge Handbook of Cultural Gerontology 2015, p. 1] и наглядно продемонстрировала роль дискурсивных практик в унификации индивидуального, частного опыта, закреплении в массовом сознании «нужных» социуму стандартных представлений.

Дискурсы старости интересны лингвисту не только тем, что они задают этому периоду жесткие хронологические параметры. Куда более любопытным оказывается их содержательное наполнение в разные периоды развития того или иного лингвокультурного сообщества.

В англоязычной культуре само слово «старый» (*old*) традиционно имело исключительно положительные коннотации, ассоциируясь с качеством, традицией, высокой ценностью, способностью выдержать проверку временем [Plaut 2000, p. 62-65]. На протяжении длительного времени старость связывалась в массовом сознании с мудростью, стабильностью, прочностью социальных связей (см., например: [Sing 2011, p. 65]).

ХХ в., однако, ознаменовался массовой геронтофобией, которую исследователи связывают с развитием консьюмеристской культуры постмодерна [Smyczyńska 2011, p. 334]. Необходимым условием полноценной жизни провозглашается молодое, красивое и здоровое тело [Discourse, the body and identity 2003], а седая, морщинистая и немощная старость подвергается культурной и социальной стигматизации. В 50-60-х гг. широкую популярность приобретает лозунг *Live fast, die young* (Живи быстро, умри молодым), предписывающий прожить яркую, но короткую жизнь, избежав унизительного старения. Старение становится синонимом «социального вымирания», временем, когда человек «выходит из социального употребления» [Plaut 2000, p. 66], выбрасывается на обочину культуры и ощущает собственную непривлекательность и ненужность.

Примечательно, что «культ юности» [Smyczyńska 2011, p. 334] проявил себя даже в структуре академического пространства: общее негативное отношение к старому привело к тому, что история, считавшаяся раньше важнейшим компонентом образовательных программ, была вытеснена прагматически ориентированными точными науками [Plaut 2000, p. 74].

Дж. МакКаллум обнаружил еще одно концептуальное звено в формировании негативного образа старения и старости в ХХ в. По его мнению, важную роль сыграл экономический рационализм викторианской эпохи, представивший старость как состояние «греховного распада», а стариков – как экономическое бремя на плечах молодого поколения [McCallum 2001, p. 29-30].

МакКаллум отмечает, что эти «экстремально пессимистические метафоры старости» [Ibid.] сохранились и по сей день, несмотря на их несоответствие современным представлениям о социальной этике и политкорректности. Действительно, современное дискурсивное пространство изобилует драматическими образами старости, выполненными в предельно мрачных тонах. В англоязычных дискурсах, например, старость сравнивается с износом и поломкой, называется неизлечимой болезнью, представляется как война, в которой человек обречен на поражение, провозглашается геноцидом:

* *Aging is like the running down of a clock, the wearing out of an automobile part or a pair of shoes* (R.L. Craig. Problems of Aging);
* *Being old is as welcome as the plague* (J.-P. Gedeon. Building Vision: A Constructivist-Developmental Approach to Spiritual Growth);
* *Aging is like war, a huge personal event that fascinates those who haven't been through it* (R. Harlow. Faraday Comes Home);
* *"Aging is the silent genocide," he says* (S. Taylor. Is Your Figure Less Than Greek?).

Заметим, что такое мрачное ви́дение в целом характерно и для русскоязычной культуры несмотря на то, что оно сформировалось в совершенно ином социально-историческом контексте. Пожалуй, наиболее лаконично и ёмко его сформулировал И.М. Губерман, представив в своей книге «Искусство стареть» «безжалостный парад печального злоязычия» [Губерман 2010, с. 315]: старость – это «мерзкое состояние»; «пакостный и зачастую унизительный сезон»; «близость сумерек»; «омерзительный сезон», когда «все редеет – зубы, волосы, мысли»; «послесловие к жизни»; «переходный возраст: с этого света на тот». Весьма саркастически высказывалась на тему старости и Ф. Раневская, назвавшая ее «просто свинством» [www.aif.ru]*.*

В последней четверти ХХ в. дискурсы старения и старости в англоязычных странах начали претерпевать все более заметные изменения. Причины их коренятся в демографической структуре общества. Население стало стремительно стареть, доживая до весьма преклонного возраста в ясном уме и относительно добром здравии и сохраняя работоспособность гораздо дольше, чем предыдущие поколения. По прогнозам демографов, в течение ближайших нескольких лет пенсионеры будут составлять треть населения англоязычных стран, а десятая часть населения перешагнет возрастной рубеж в 80 лет [Acculturating Age… 2011, p. XX].

Люди, традиционно считавшиеся стариками, становятся все более мощной экономической силой, превращаясь в активных игроков на социальном поле. Их возрастающая социокультурная значимость потребовала реструктуризации дискурсивного пространства старения и старости. Одной из наиболее радикальных мер стало изъятие из публичных дискурсов «эйджистских» слов и выражений в рамках движения за политкорректность, начавшегося в англоязычных странах в конце 80-х гг. ХХ в. В работе «Семиотика эйджизма» приводится целый список таких лексем: *bag, battle ax, biddy, codger, coot, crone, decrepitude, fogey, fuddy-duddy, geezer, goat, hag, little old lady, old timer, old woman (referring to a timid man), second childhood, senility, spinster, old maid, old wives’ tale, witch, crotchety, doddering, grumpy, infirm, superannuated, toothless, withered, wizened, wrinkled* [Nuessel 1992, p. 15]. Демографический термин *old-age pensioner* был вытеснен политкорректным *senior citizen* – эвфемизмом, который появился в США еще в 30-х гг. ХХ в., но не стал тогда частью дискурсивного мэйнстрима. Под удар попало и само прилагательное *old*, служащее, в том числе, нейтральным, практически десемантизированным, средством обозначения любого возраста, начиная с младенческого[[5]](#footnote-5). Его замена на более жизнеутверждающий антоним *young* привела к появлению кокетливых оборотов типа *He is* *90 years young*, которые так едко высмеивал в своих выступлениях известный американский комик Джордж Карлин [youtube]. Наряду с ним появился и куда менее абсурдный и вполне благозвучный оборот *of age*, активно используемый современными англофонами (*I am 80 years of age*).

Попытки изъятия из языка возрастных маркеров многократно становились объектом критики и насмешек со стороны как профессиональных лингвистов, так и рядовых носителей языка. Весьма показателен следующий диалог, в котором обсуждается целесообразность замены прилагательного *old* на более «щадящее» *mature* (зрелый):

* *A friend of mine once said she was old to another friend, who immediately stopped her in her tracks. “Don’t use that word!” she said, sharply. “You’re not old – you’re mature!” “Mature?” replied my friend. “Certainly not! It sounds dangerously close to ‘fermented’!”* (V. Ironside. You’re Old, I’m Old… Get Used to It: Twenty Reasons Why Growing Old is Great).

Параллельно с этими не всегда удачными дискурсивными «вбросами» осуществлялась куда более сложная, планомерная и тонкая работа по реструктуризации дискурсивного пространства старения и старости. Дж. МакКаллум пишет о целенаправленной «романтизации» старения, которое пришлось на конец ХХ – начало ХХI вв. Стареющий человек перестал концептуализироваться как обуза и социальный маргинал; в обществе стали активно продвигаться идеи социальной инклюзии пожилых во все сферы и аспекты «нормальной» жизни (образование, спорт, досуг и т.д.) [McCallum 2001, p. 30]. Все более привычными обозначениями старости становятся «третий возраст» (*third age*) и «золотой возраст» (*golden age*). В дискурсе стал активно циркулировать лозунг *Sixty is the new forty*, а также его многочисленные разновидности: *Forty is the new twenty; Fifty is the new thirty; Eighty is the new fifty*[[6]](#footnote-6)и т.п. Лозунг примечателен тем, что он нарочито стирает те самые хронологические границы, которые последовательно выстраивались в англоязычных дискурсах возраста на протяжении последних восьмисот лет и играли столь важную регламентирующую роль в социуме. Частичная деконструкция этих границ наблюдается и в менее «радикальных» дискурсивных формулах типа *Sixty is really just fifty-ten* или откровенно игривой *Sixty going on twenty.*

Активно модифицируются привычные метафоры старения и старости, давно циркулирующие в дискурсе. Весьма показателен в этом отношении пример статьи в журнале *The Economist*, вышедшем в декабре 2010 г., где старение представлено не как прямой путь «в долину смерти», а как разворот, движение по U-образной траектории:

* *Mankind is wrong to dread aging. Life is not a slow decline from sunlit uplands towards the valley of death. It is rather a U-bend”* (The Economist 18-31, December 2010).

Выходят многочисленные журнальные статьи и научные монографии, рисующие положительные образы старости и подчеркивающие привлекательные стороны старения: накопленный опыт, который можно неспешно и с удовольствием воспроизводить в памяти, четкость жизненной позиции и независимость от чужого мнения, возможность самостоятельно распоряжаться своим временем и материальными ресурсами, отсутствие малолетних детей, требующих неусыпного внимания, и многое другое. Более того, выявляются возможности для личностного роста, активно опровергаются представления о неизбежной когнитивной, моральной и физической деградации (см., например: [Vincent 2003, p. 11]).

Во многих современных исследованиях эксплицитно формулируется требование добиться таких интерпретаций и репрезентаций, при которых человек освобождается от жестких бинарных противопоставлений «молодой – старый» [Acculturating Age… 2011, p. XIII]. Возрастная стратификация общества признается «разделяющей практикой» (a separating practice) [Ibid., p. 4]. В научных дискурсах появляются позитивно окрашенные термины-неологизмы типа *gerotranscendence*, *sageing*, *elderhood*, в которых заложена идея поступательного личностного роста в «третьем» возрасте [Morgan, Kunkel 2016, p. 4].

Все более зримым становится присутствие пожилых людей в визуальном пространстве современной англоязычной культуры. В СМИ широко используются образы пожилых людей, занимающихся скайдайвингом, скалолазанием и другими экстремальными видами спорта, демонстрирующих танцевальные и акробатические таланты, что явно противоречит традиционным представлениям о старости как о периоде физической немощи и увядания. Образы пожилых людей все чаще используются в рекламе, создаются специализированные модельные агентства (см., например, [Grey Model Agency]), интернет пространство пестрит фотоподборками с заголовками типа «20 самых горячих мужчин за 70» или «15 самых сексуальных звезд за 80».

Такая полномасштабная дискурсивная реабилитация старения и старости является частью общей социальной политики, направленной на формирование инклюзивного общества, в котором формальные возрастные критерии теряют релевантность, уступая место поиску гуманистических смыслов жизни. Как было показано выше, эта реабилитация осуществляется, в том числе, и посредством целенаправленных языковых интервенций, с помощью которых задается новый формат концептуализации феноменов старости и старения, а в конечном итоге – формируется принципиально иное понимание сути различных этапов человеческой жизни и отношение к ним.

Опыт подобных интервенций, даже в том случае, если какие-то из них оказываются неудачными или малоэффективными, безусловно, заслуживает изучения. Исследования такого рода приобретают большую практическую ценность в контексте языковой политики в условиях масштабных социальных потрясений, к числу которых, несомненно, относится проводимая в России пенсионная реформа. С их помощью можно выявить наиболее эффективные языковые стратегии и тактики конструирования необходимых смыслов и определить спектр языковых средств, с помощью которых можно осуществить реструктурирование дискурсов старости и старения.

Разумеется, реструктурирование дискурсивного пространства не заменит собой экономические и социальные реформы, способствующие повышению качества жизни людей «третьего возраста». Однако отношение к этим людям в обществе, как и их самоощущение, имеет крайне мало шансов измениться в лучшую сторону до тех пор, пока в дискурсе будут циркулировать казенные формулировки типа «возраст дожития», а люди старше 60 лет будут именоваться в СМИ «стариками». Грамотное, деликатное введение в «свои» дискурсы наиболее удачных «чужих» дискурсивных стратегий и тактик может существенно изменить отношение к старости, наполнив опыт старения новыми, положительными смыслами.

**Список литературы**

*Губерман И.М.* Искусство стареть. - М.: Эксмо, 2010. - 352 с.

*Лихачев Д. С.* Заметки и наблюдения: Из записных книжек разных лет. - Л.: Сов. писатель, 1989. - 608 с.

Acculturating Age: Approaches to Cultural Gerontology / Ed. by Worsfold B.J. - Lleida: Univ. de Lleida, 2011. - 383 p.

*De Medeiros K.* The short guide to aging and gerontology. - Croydon: Policy press, 2016. - 256p.

Discourse, the body and identity / Ed. by Coupland J., Gwyn R. - N. Y.: Palgrave Macmillan, 2003. - 276 P.

Gerontology: Perspectives and issues / Ed. by Wilmoth J., Ferraro K. - N. Y.: Springer publ. Comp., 2013. - 384 p.

*Laskow S.* How retirement was invented // The Atlantic. October 24, 2014. <https://www.theatlantic.com/business/archive/2014/10/how-retirement-was-invented/381802/>. Дата обращения: 04.02.2019.

*McCallum J.* Health in the '‘gray” millennium: Romaticism versus complexity? // Aging: Culture, health, and social change. - N. Y.: Springer science, 2001. - P. 29-42.

*Morgan L.A., Kunkel S.R.* Aging, society, and the life course. - N. Y.: Springer publ. Comp., 2016. - 416 p.

*Nagornaya A.V.* Evolution of temporal mentality in western culture and its reflection in contemporary English // The 7th International Research Conference on Education, Language and Literature: Conf. proceedings. - Tbilisi, 2017. - P. 42-53.

*Nuessel F.* The Semiotics of Ageism. - Toronto: Toronto semiotic Circle, 1992. - 80 p.

*Plaut W.G.* The price and privilege of growing old. - N. Y.: CCAR press, 2000. - 146 p.

*Quinn J.F.* The economic status of the elderly: Beware of the mean // The review of income and wealth. - Oxford, 1987. - Vol. 33, Is.1. - P. 63-82.

Routledge Handbook of Cultural Gerontology / Ed. by Twigg J., Martin W. - N. Y.: Routledge, 2015. - 502 p.

*Semino E., Demjén Z., Hardie A., Payne Sh., Rayson P.* Metaphor, cancer and the end of life: A corpus-based study. - N.Y.; L.: Routledge, 2018. - 314 p.

*Sing Ch. S.* The ideological construction of European identities: A critical discourse analysis of the linguistic representation of the old vs. new Europe debate // Critical discourse studies in context and cognition. - Amsterdam: John Benjamins, 2011. - P. 143-170.

*Smyczyńska K.* Escaping grannydom: Fashion and identity in Trinny and Susannah’s Makeover show // Acculturating Age: Approaches to cultural gerontology. - Lleida: Univ. de Lleida, 2011. - P. 333-344.

Talking over the years: A handbook of dynamic psychotherapy with older adults / Ed. by Evans S., Garner J. - N. Y.: Routledge, 2004. - 305 p.

*Vincent J.* Old age. - N. Y.: Routledge, 2003. - 208 p.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**Список электронных ресурсов**

*aif.ru.* <http://www.aif.ru/archive/1678616>. Дата обращения: 07.03.2019.

*Grey Model Agency*. <https://www.greymodelagency.com/>. Дата обращения: 07.03.2019.

*youtube.* Carlin on getting old. <https://www.youtube.com/watch?v=2TBc_YB600c>. Дата обращения: 07.03.2019.

1. a timeless sense of self. - *Перевод мой (А.Н.).* [↑](#footnote-ref-1)
2. См., например, о реконструировании дискурсов болезни: [Semino E., Demjén Z., Hardie A., Payne Sh., Rayson P., 2018]. [↑](#footnote-ref-2)
3. В строгом биологическом смысле старение – это перманентный процесс, который сопровождает нас на протяжении всей жизни. - *А.Н.* [↑](#footnote-ref-3)
4. Заметим, что первоначально возрастной порог для назначения пенсии превышал среднюю продолжительность жизни. Так, в США он составлял 65 лет при средней продолжительности жизни в 58 лет. - *А.Н.* [↑](#footnote-ref-4)
5. Ср.: *a month old; 2 years old.- А.Н.* [↑](#footnote-ref-5)
6. Дискурсивный успех этого лозунга отчасти объясняется лингвистическими причинами, поскольку он базируется на весьма востребованной метафорической модели **X is the new Y** и перекликается с трендовыми *Orange is the new black* и *Fat is the new thin*. *- А.Н.* [↑](#footnote-ref-6)